



## Dożynki z pompą w Jarząbkowicach

Czytaj na str. 6,  
oglądaj na str. 12



Starostowie dożynek Danuta Krzempek i Alojzy Matuszyński podjechali pod scenę pięknie przystrojoną bryczką.

## Pawłowska oaza zieleni



W czasie dożynek wręczono nagrody właścicielom najpiękniejszych ogródków i zagrod gminy Pawłowice w 2009 roku. Na zdjęciu zdobywczyni pierwszego miejsca Beata Mrózek z Pawłowic. Relacja z konkursu w kolejnym numerze gazety.

## W NUMERZE

3

Dzień otwarty w parku - 23  
sierpnia o godz. 17.30

4

Pierwsze urodziny Spółdzielni  
Mieszkaniowej "Pawłowice"

4

O Pawłowicach w telewizji

5

Nie ma byłego posterunku  
policji

8

Zjazd rodziny Hawelków

9

Wielka obława na pumę?

## Nowa pawłowska tradycja - koncerty w parku

Czytaj na str. 6

Niedzielne koncerty w parku przy ul. Zjednoczenia w Pawłowicach to już tradycja. Muzyczna altana przyciąga mieszkańców naszej gminy jak magnes. Ma nawet grono stałych bywalców.





# Nowe parkingi w Golasowicach

**Zbliża się odpust w parafii w Golasowicach. W tym dniu w sposób szczególny czci się patrona parafii, a przygotowania do uroczystości mobilizują wielu ludzi, także drogowców prowadzących remont znajdujące się w pobliżu drogi.**

Na uroczystość odpustową, która w Golasowicach przypada w pierwszą niedzielę września, zostanie posprzątnięty kościół, przygotowywane będą wszystkie obrazy, sztandary i chorągwie na uroczystą procesję.

Na ten dzień musi zostać uporządkowany również teren wokół kościoła. W tym roku będzie to szczególnie ważne, bo od kilku tygodni gmina prowadzi tam prace związane z przebudową drogi i budową dwóch parkingów. – Drogowcy dobrze wiedzą o odpuscie, dlatego robią, co mogą, aby prace jak najszybciej skończyć – tłumaczy Marian Botorek z Urzę-

du Gminy.

Ulica Reja zostanie przebudowana na odcinku o długości 330 metrów. W zakres robót wchodzi budowa dwóch parkingów: jeden będzie się znajdował w pobliżu głów-

nych schodów do kościoła, a drugi za świątynią od strony ul. Owocowej. Place zostaną wykonane z kostki betonowej. Nowych miejsc postojowych będzie w sumie 60. Obecnie trwa układanie kostki betonowej, a na końcu zostanie wykonana nawierzchnia asfaltowa drogi. bs



zdj. bs

## Deptak aż do ulicy Kruczej

**Już niedługo mieszkańcy będą mogli przejść od Domu Kultury do ulicy Kruczej po nowym deptaku, który buduje dla nich gmina.**

Istniejący na pawłowskim osiedlu deptak to ulubione miejsce mieszkańców. Tutaj spacerują oni z dziećmi, tutaj umawia się na spotkania młodzież. Biegająca pomiędzy blokami uliczka przeznaczona jest tylko dla pieszych i umożliwia bezpieczne dotarcie w różne części osiedla. Nic więc dziwnego, że władze Pawłowic od dawna myślały o jej przedłużeniu. – Takim naturalnym wydłużeniem deptaka jest ścieżka biegnąca od domu kultury do ulicy Kruczej. Mieszkańcy często z niej korzystają, ale nie jest ona utwardzona – tłumaczy Szczepan Martynowski, prze-

wodniczący Rady Osiedlowej Samorządu Mieszkańców. – Dobrze, że udało się doprowadzić do rozpoczęcia tej potrzebnej dla naszych mieszkańców inwestycji.

Aby ścieżka prowadziła po terenie należącym do gminy, musi zostać przesunięte ogrodzenie domu kultury. W miejscu, które zostanie w ten sposób wygospodarowane, powstanie chodnik o szerokości 2 me-

trów, wykonany z kostki betonowej.

Inwestycję o wartości 75 tys. zł realizuje firma Weker 02 z Jastrzębia Zdroju. Termin jej zakończenia przewidywany jest w połowie września. bs



zdj. bs

## Kopalnia niszczy i naprawia

**W ramach naprawy szkód górniczych, KWK „Pniówek” reali-**

**zuje obecnie kilka inwestycji w budynkach należących do gminy.**



zdj. bs

Największą jest remont Domu Kultury w Pawłowicach Osiedlu. Zostaną zlikwidowane pęknięcia w elewacji zewnętrznej i na ścianach w środku budynku. Firma wyłoniona przez kopalnię w drodze przetargu naprawi także część posadzek. Prace rozpoczęły się na początku sierpnia. Inwestycję realizuje kopalnia przy dofinansowaniu gminy w wysokości 20 proc.

Odnówione zostaną też schody przy budynku Przedszkola nr 1 w Pawłowicach. Zmieni się konstrukcja schodów – klejone płytki zastąpi kostka – bardziej odporna na pękanie.

Zniszczenia ścian i posadzek zostaną również usunięte przez kopalnię w ośrodku zdrowia przy ul. Kruczej. Natomiast na terenie Miasteczka Ruchu Drogowego w niektórych miejscach trzeba będzie zerwać kostkę i położyć nową.

Sabina Bartecka



# W parku stanął słup graniczny

**W lasach wokół Pielgrzymowic można jeszcze odszukać słupy z XVIII wieku wyznaczające ówczesną granicę między Prusami i Austrią. Jeden z nich stanął w pawłowickim parku i będzie pamiątką dla potomnych.**

Na terenie naszej gminy wciąż można znaleźć ślady obecności granicy prusko-austriackiej. Gdy w 1742 roku wyznaczano tutaj granicę państwową między Austrią i Prusami, ustawiono w terenie kamienne słupy graniczne. Z jednej strony znajdowała się na nich wykuta austriacka korona, z drugiej pruski orzeł. Słupy i kamienie graniczne znajdują się m.in. w Pielgrzymowicach oraz w Pawłowicach przy trasie rowerowej prowadzącej do Strumienia.

Osiemnastowieczny słup graniczny, który pojawił się w parku, został przekazany Gminie Pawłowice przez Ryszarda Lipusa z Golasowic. Mężczyzna znalazł go na swojej posesji i nie wiedział, co z nim zrobić. Zgłosił się więc do Urzędu Gminy. Tam postanowiono słup wyeksponować i ustawić w centrum Pawłowic. W tym celu został on wyczyszczony i wbudowany w podest, dzięki czemu można go obejrzeć ze wszystkich stron. Poznanie jego historii umożliwia znajdująca się obok gabłota. Umieszczono w niej

krótką notkę historyczną oraz mapę z 1911 roku z naniesionym konturem aktualnych granic Pawłowic.

- Słup będzie nie tylko atrakcją dla turystów odwiedzających naszą gminę. Będzie można również pod nim zorganizować dla naszej młodzieży lekcje historii. Będzie pamiątką dla potomnych - mówi wójt gminy Damian Galusek.

23 sierpnia o godz. 17.30 planowane jest uroczyste wmurowanie pod słupem metalowej kapsuły zawierającej m.in. aktualną mapę gminy Pawłowice, numer „Racji Gminnych”, który trzymają Państwo w rękach, i 1 grosz. W tym ważnym wydarzeniu będzie uczestniczyła młodzież z Francji, Hiszpanii, Islandii, Niemiec i Polski, która w ramach projektu „Przez sztukę do zrozumienia” promuje dialog międzykulturowy. Uczestnicy wymiany przygotowują w parku tzw. „Dzień Otwarty”, dzieląc się z mieszkańcami efektami swojej pracy. W specjalnym namiocie zostanie wyświetlony film nakręcony przez młodzież, będzie także wystawa zdjęć uczestników projektu, a mieszkańcom będą rozdawane ulotki prezentujące efekty wymiany. Na zakończenie młodzież przedstawi program artystyczny, wykorzystując zdobyte podczas pobytu w Pawłowicach umiejętności taneczne i teatralne.

Zapraszamy wszystkich mieszkańców



W najbliższą niedzielę pod słupem zostanie uroczystie wmurowana metalowa kapsuła.

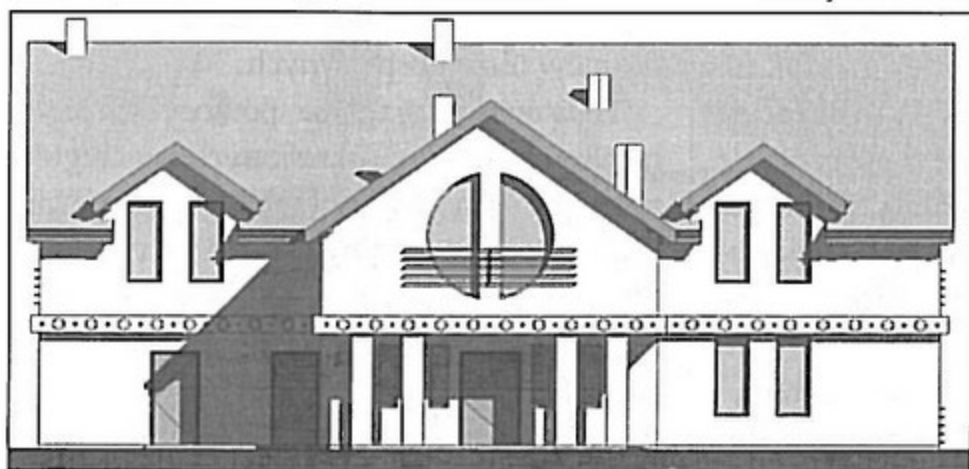
do uczestnictwa w tym ważnym dla naszej gminy wydarzeniu. Osiemnastowieczne kamienie graniczne to oryginalna pamiątka historyczna, którą warto wyeksponować.

Sabina Bartecka

## Przedszkole jak dworek

**Dwuspadowy dach, duże okrągłe okno, filary – już wkrótce budynek pielgrzymowickiego przedszkola radykalnie zmieni swój wygląd. Jesienią ruszą prace.**

Gmina uzyskała pozwolenie na przebudowę budynku dawnej Miarkówki, w którym znajduje się obecnie trzyoddziałowe przedszkole. 15 października rozpoczną się prace. Będzie to bardzo trudny rok dla tej placówki, ponieważ prace będą prowadzone w czasie otwarcia przedszkola. W tegorocznym budżecie zaplanowano na tę inwestycję 300 tys. zł, a szacunkowy koszt zadania to ok. 2 mln zł. Prace pozwolą uruchomić dodatkowy, czwarty oddział dla przedszkolaków.



Projekt nowego przedszkola przedstawia się imponująco. Nieoczekiwanie pojawiły się jednak problemy z realizacją inwestycji.

- W zeszłym roku dzięki adaptacji mieszkania komunalnego udało nam się wygospodarować miejsce na jedną salę. Potrzeby mieszkańców w zakresie opieki przedszkolnej są jednak znacznie większe i już od dłuższego czasu zastanawialiśmy się nad rozbudową obiektu bądź budową całkiem nowego przedszkola w tym sołectwie - mówi Barbara Szulińska, dyrektor Gminnego Zespołu Oświaty. - Przede wszystkim brakuje tutaj miejsca dla najmłodszych dzieci, których co roku przybywa. Rodzice z uwagi na pracę zawodową oraz w trosce o rozwój swojej pociechy zaczynają posyłać do przedszkola coraz młodsze dzieci. W efekcie nasze przedszkola robią się ciasne.

Budynek obecnego przedszkola w Pielgrzymowicach, aby dobrze spełniał swoje funkcję, musi zostać gruntownie zmodernizowany. Prawie wszystkie pomieszczenia czeka więc kapitalny remont. Na potrzeby przedszkola będzie adaptowany cały budynek. W tym celu muszą zostać zlikwidowane znajdujące się na piętrze cztery

mieszkania komunalne. Gmina prowadzi w tej sprawie rozmowy z lokatorami. Proponowane są im inne mieszkania zastępcze, na razie jednak mieszkańcy wszystkie propozycje odrzucili. Porozumienie z gminą podpisała tylko jedna osoba. Od dobrej woli lokatorów zależeć będzie jednak powodzenie tej ważnej dla Pielgrzymowic inwestycji. bs

## Zapisy do prywatnego przedszkola

**Nadal można zapisywać dzieci do Niepublicznego Punktu Wychowania Przedszkolnego, jaki powstał w salkach katechetycznych udostępnionych przez parafię pw. św. Jana Chrzciciela w Pawłowicach.**

W nowo otwieranym przedszkolu jest miejsce dla 15 dzieci w wieku od 3 do 5 lat. Mogą tu uczęszczać również dzieci, które we wrześniu skończą 2,5 roku. Przedszkole będzie czynne od poniedziałku do piątku od godz. 7.00 do 17.00. W sierpniu planowane jest pierwsze spotkanie z rodzicami i dziećmi. Więcej informacji pod numerem telefonu 665 551 763.



# Pierwsze urodziny Spółdzielni Mieszkaniowej "Pawłowice"

Nie dawano im żadnych szans. Zakładano, że przetrwają tylko do końca roku. Tymczasem minął już rok, jak Spółdzielnia Mieszkaniowa „Pawłowice” odłączyła się od struktur w Wodzisławiu i rozpoczęła własny byt.

25 kwietnia 2007 roku została podjęta uchwała o odłączeniu się osiedla w Pawłowicach od Górniczej Spółdzielni Budownictwa Mieszkaniowego w Wodzisławiu. 1 sierpnia 2008 roku po wybraniu nowych władz, spółdzielnia została zarejestrowana w sądzie.

– Było to dla nas wszystkich ogromne wyzwanie. Spoczęła na nas wielka odpowiedzialność za wszystkich mieszkańców osiedla – mówi prezes zarządu Anna Dąbrowska, zapytana o to, jaki był ten pierwszy rok samodzielności spółdzielni. – Było nam tym trudniej, że byliśmy pionierami w kraju. Należy mieć świadomość, że podziałów spółdzielni w kraju jest niewiele, a jeśli już są to dotyczą one zaledwie kilku budynków.

Trudności, z jakimi borykały się nowe władze, związane były przede wszystkim z niezliczoną ilością papierków. Ponieważ przepisy w zakresie podziałów spółdzielni są bardzo ogólne, musiano dochodzić swoich racji przed sądami, notariuszami oraz komornikami. – Po 11 miesiącach starań nowemu

zarządowi udało się doprowadzić do rozdzielania należności za kredyty w wysokości 80 mln zł zaciągnięte przez GSBM na budowę mieszkań. Zostały nam jedynie kredyty w wysokości 10 mln zł zaciągnięte na dwa budynki znajdujące się na naszym osiedlu. Nie musimy już odpowiadać za zobowiązania wodzisławskiej spółdzielni – tłumaczy Szczepan Martynowski, przewodniczący Rady Nadzorczej.

Jak dodaje prezes Anna Dąbrowska to był trudny okres i mozolna praca. – Przez pierwsze miesiące pracowaliśmy na bardzo wysokich obrotach: siedzieliśmy tutaj po 14 godzin przez sześć dni w tygodniu. Nie zwiększając zatrudnienia podjęliśmy się trudów przygotowania wszelkich spraw związanych z rozpoczęciem funkcjonowania nowej spółdzielni. Oprócz niezbędnej dokumentacji związanej z rejestracją, musieliśmy zakupić nowe komputery i programy, założyć konta bankowe, wydrukować nowe książeczki mieszkaniowe, wprowadzić ogromną bazę danych do programów księgowych. Oprócz tego prowadzić normalne remonty i naprawy zgłoszonych przez mieszkańców usterek.

Ciężka praca przyniosła efekt. Po 5 miesiącach od wyodrębnienia się spółdzielni „Pawłowice”, bilans zysków i strat przyniósł wynik dodatni w wysokości 253 tys. zł. Tyle w tym krótkim okresie czasu udało się zaoszczędzić bez podwyżek czynszu. Dla



Prezes zarządu Anna Dąbrowska i przewodniczący Rady Nadzorczej Szczepan Martynowski zadali sobie wiele trudu, aby doprowadzić do usamodzielnienia się spółdzielni.

mieszkańców osiedla najważniejsze jest jednak to, że teraz wszelkie sprawy związane ze swoim mieszkaniem załatwiają dosłownie od ręki. Nie muszą jeździć do Wodzisławia, czekać kilka tygodni na odebranie dokumentów. Teraz mogą wszystko załatwić u siebie. niesłychana wygoda i oszczędność czasu.

Jak pokazuje pierwszy rok funkcjonowania nowej spółdzielni, decyzja o odłączeniu była słuszną, a pawłowicka spółdzielnia stawiana jest jako wzór sprawnego zarządzania. bs

## Zbliża się nowy rok szkolny

Już za dwa tygodnie kończą się wakacje i rozpocznie się kolejny rok szkolny. Rodzice kompletują wyprawki szkolne dla swoich pociech.

Gmina wspiera materialnie najzdolniejszych uczniów oraz tych, którzy znajdują się w trudnej sytuacji finansowej i nie stać ich na zakup podręczników.

Do programów, które będą realizowane w tym roku szkolnym, należą: program stypendialny SZANSA – przeznaczony dla studentów studiów dziennych, program stypendialny MOTYWACJA – przeznaczony dla uczniów szkół podstawowych, gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych, stypendia socjalne – przeznaczone dla uczniów szkół podstawowych, gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych, wyprawka szkolna – dla uczniów klas I-III szkół podstawowych, i klas I gimnazjum, program „Uczeń na wsi” – dla uczniów niepełnosprawnych.

Podstawą przyznania pomocy jest spełnienie warunków określonych w regulaminach. Wszelkie wątpliwości związane z poszczególnymi programami czy wymaganą dokumentacją można uzyskać osobiście lub telefonicznie w Gminnym Zespole Oświaty w Pawłowicach, ul. Zjednoczenia 65, tel. 032 47 22 757 od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 15.30 oraz na stronie [www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl) w dziale GZO.

## Urodziła się w domu

Po raz pierwszy od 14 lat w Urzędzie Stanu Cywilnego zarejestrowano dziecko, które urodziło się w domu, a nie w szpitalu.

6 sierpnia w Urzędzie Stanu Cywilnego szczęśliwy ojciec odebrał skrócony akt urodzenia dziewczynki oraz list gratulacyjny od wójta gminy. Mała mieszkanka Pniówka pojawiła się na świecie 24 lipca. Dziewczynka może się pochwalić wyjątkowym aktem urodzenia, w którym jako miejsce urodzenia

jest wpisany Pniówek, a nie Rybnik, Żory czy Pszczyna.

Kiedyś pawłowiczanki często rodziły w domowym zaciszu lub na porodówce, która do 1974 roku znajdowała się w Krzyżowicach. Po jej likwidacji do domowych porodów dochodziło rzadko, zaledwie kilka razy w roku. Obecnie coraz więcej kobiet chciałoby rodzić we własnym domu. W Holandii na taki poród decyduje się co trzecia. W Polsce rodzenie w domu to nadal rzadkość. bs

## O Pawłowicach w telewizji

5 września o godz. 18.40 w programie lokalnym Telewizji Katowice będzie można obejrzeć audycję „Śląskie Smaki”, której bohaterem będzie nasza gmina.

Panie z Kola Gospodyń Wiejskich w Pniówku będą prezentowały na antenie danie obiadowe, którym wygrały m. in. konkurs kulinarny na tradycyjne śląskie danie organizowany w Pszczynie dla powiatowych kół gospodyń wiejskich.

Żeberka peklowane z kapustą i ziemniakami, a do tego bezalkoholowe piwo domowe – popularny niegdyś napój spożywany

szczególnie w upalne letnie dni, zrobiły już furorę w powiecie. Mamy nadzieję, że do tej potrawy uda się przekonać również widzów. Audycja będzie również okazją do zaprezentowania turystycznych i rekreacyjnych walorów naszej gminy. Program będzie nagrywany w środę – 26 sierpnia. Być może mieszkańcy spotkają tego dnia na swojej drodze samochód TVP. Będziemy chcieli pokazać to, co w naszej gminie najładniejsze, m. in. park, centrum sportowe, malownicze stawy, ścieżki rowerowe i zabytki. Na antenie głos zabiorą również mieszkańcy naszej gminy. Zapraszamy do oglądania programu. bec



# Piesza pielgrzymka na Jasną Górę

6 sierpnia z parafii pw. św. Jerzego w Cieszynie wyruszyła Piesza Pielgrzymka na Jasną Górę. Ponad 430 pielgrzymów z całego powiatu cieszyńskiego w ciągu 6 dni pokonało 160 kilometrów. Trasa pielgrzymki przebiegała ulicami naszej gminy.

Duchowym przewodnikiem pielgrzymów był pochodzący z Krzyżowic, ks. Stefan Sputek, proboszcz parafii pw. św. Jerzego w Cieszynie. Była to już osiemnasta pielgrzymka mieszkańców Śląska Cieszyńskiego i największa w naszym regionie.

Trasa z Cieszyna do Częstochowy, licząca 160 kilometrów, została podzielona na 6 etapów. Najdłuższy i najtrudniejszy z nich kończył się noclegiem w Krzyżowicach. Mieszkańcy tej miejscowości od samego początku okazują swoją gościnność, przyjmując pielgrzymów w swoich domach. – W naszym domu nocowało pięć pań oraz jeden pan na wózku inwalidzkim – mówi Tadeusz Borgiel z Krzyżowic. – Pątnikom udostępniliśmy swój pokój. Mamy już stałych gości. Niektórzy uczestnicy pielgrzymek dzwonią wcześniej, pytając czy będą znowu mogli u nas przenocować.

Noclegi we własnych domach zaoferowało wielu mieszkańców tej miejscowości. – Wszyscy w wyznaczonej godzinie zjechali pod kościół, gotowi na przyjęcie strudzonych wędrowców – opowiada mieszkaniec Krzyżowic. – Aut było tak dużo jak na niedzielnej mszy.

Pielgrzymi, zmęczeni wielogodzinną



Uczestnicy pielgrzymki z radosnym śpiewem i modlitwą na ustach pokonywali kolejne kilometry wyznaczonej drogi. Na zdjęciu w czasie postoju w Pielgrzymowicach.

wędrówką, nie mają wygórowanych oczekiwań. Marzą o ciepłej wodzie i kącie do spania. Dla wielu osób obecność pielgrzymów to pewnego rodzaju wyróżnienie, dlatego starają się przyjąć ich jak najlepiej. – Jesteśmy wszędzie witani bardzo serdecznie. Często czeka na nas niedzielny obiad, ciasto i świeże pieczywo – opowiada jeden z pątników.

Od osiemnastu lat pielgrzymka jednoczy wiernych całego Śląska Cieszyńskiego. Tę samą trasę kilka tygodni wcześniej przechodzą również mieszkańcy Zaolzia. W tym roku

dołączyło do nich troje mieszkańców Krzyżowic. – Liczy się niezwykle atmosfera spotkania, droga, modlitwa. To jedyne w swoim rodzaju doświadczenie – mówi mieszkaniec Krzyżowic.

Z Krzyżowic po uroczystej mszy pielgrzymi wyruszyli do Jaśkowic, stamtąd przeszli do Kochłowic, a następnie poprzez Brynicę i Kamińskie Młyny aż na Jasną Górę. Zakończeniem pielgrzymki i zwieńczeniem kilkudniowego trudu była msza św. na Walach Jasnogórskich.

Sabina Bartecka

## Niemożliwe! Nie ma byłego posterunku policji

Wystarczyło kilka dni, aby zniknął szpecący okolicę budynek byłego posterunku policji.

Stało się to, o czym pisaliśmy od dawna. Starania pawłowskich urzędników przyniosły efekt. We wtorek, 11 sierpnia nowy właściciel nieruchomości przy ul. Zjednoczenia przystąpił do rozbiórki posterunku.

Zburzeniem budynku zajęła się firma z Rudy Śląskiej. – Pracujemy tutaj od samego rana. Nie było łatwo, ale udało się. Teraz trzeba jeszcze wywieźć gruz – mówi pracownik firmy i dodaje, że budynek rzeczywiście był brzydki, a teraz będzie tutaj piękny zajazd.

Właściciel działki – przedsiębiorca z Ja-

worzna – ma już plany na zagospodarowanie tego miejsca. Jak mówi, póki wszystko nie będzie dograne na ostatni guzik, nie chce ich ujawniać. Nieoficjalnie mówi się jednak o budowie restauracji. Z pewnością każdy inny budynek będzie ładniejszy niż ten, który stał tam do tej pory.

Sabina Bartecka



Tak było przez wiele lat (zdjęcie z lewej), a tak jest teraz. Za kilka dni po byłym posterunku nie będzie już śladu.



# Dożynki z pompą w Jarząbkowicach

**Barwne wozy, panie w strojach ludowych, kolocz i grochówka dla wszystkich – tak wyglądały w niedzielę dożynki w Jarząbkowicach. Była huczna zabawa z tańcami, loterią i darmowym poczęstunkiem.**

– Święto plonów? To najważniejszy dzień dla całej wsi – przekonuje Kazimierz Kielkowski, sołtys Jarząbkowic, organizator tegorocznych Dożynek Gminy Pawłowice. – Piękne dekoracje przy domach, posprzątane podwórka i mnóstwo ludzi przy remizie.

Jarząbkowice pękały w szwach. 16 sierpnia świętowano tam dożynki gminne. Gdy korowód wyruszył w kierunku Domu Ludowego, na trasie przemarszu zebrały się tłumy. Wszyscy przypatrywali się poszczególnym scenkom, nagradzając ich autorów gromkimi brawami za odwagę i pomysłowość. Barwny korowód dożynkowy, który dowcipnie komentowała Genowefa Klimosz, został przygotowany na wesoło pod hasłem „Wczoraj i dziś”. W ponad 30 scenkach brali udział przedsiębiorcy, rolnicy oraz członkowie zespołów śpiewaczych. Największą atrakcją korowodu, oprócz maszyn i urządzeń obrazujących pracę na roli, były scenki rodzajowe, będące żywą prezentacją rzemiosła, a także prac rolniczych w roku kalendarzowym. Barwny pochód otworzyli: Janusz Klimosz z herbem Jarząbkowic, Danuta Winkler z herbem powiatu pszczyńskiego oraz Renata Glajc z herbem gminy Pawłowice. Za nimi podążyła orkiestra górnicza, poczty sztandarowe oraz członkinie zespołów ubrane w stroje ludowe. Później siewcy sypali ziarnem, panie szkubały pierze, przygotowywane były zapasy na zimę, a z klatek wylatywały gołębie. Można było zobaczyć białą-czarną kozę, krowę – rekordzistkę stada, a także piękne konie.

W korowodzie uczestniczyli również starostowie dożynek. Zaszczycił ten przypadek w udziale Danucie Krzempek oraz Alojzemu Matuszyńskiemu. Starościna dożynek razem z mężem Józefem gospodaruje na 20 hektarach ziemi. To jedno z większych gospodarstw w sołectwie. Państwo Krzempekowie uprawiają zboża: pszenicę i jęczmień. Pomagają im dzieci: 24-letni Mariusz, 19-letnia

Patrycja i 4-letni Kamil, który nie ma jeszcze obowiązków w gospodarstwie, ale bardzo lubi podlewać kwiaty.

Z kolei starosta dożynek prowadzi średnie, 12,5-hektarowe gospodarstwo, zajmując się uprawą zbóż i produkcją zwierzęcą. – To dla mnie duże wyróżnienie. Prowadzę gospodarstwo, które założyli rodzice. Pomagają mi córki, zięciowie i wnuczek – opowiada.

W czasie dożynek wiele mówiło się o trudach pracy na roli. Do tego jak ważna, jest praca rolnika i jak wpływa ona na wszystkich ludzi nawiązał ks. Roman Grabowski, który wygłosił dożynkowe kazanie. Uroczystej mszy przewodniczył ks. Jan Palka.

– Dożynki to święto plonów, ale również wyrażenie szacunku dla pracy rolnika, zwrócenie uwagi na jego codzienny trud – mówił do zgromadzonych gospodarz dożynek, wójt Damian Galusek.

Jarząbkowice przygotowywały się do dożynek długo. – Już w maju rozpoczęły się pierwsze spotkania – mówi Jadwiga Kielkowska, przewodnicząca KGW. To przy jej domu była przygotowywana piękna korona, symbol dożynek. Koronę wila Anna Janik, a pomagały jej cztery panie. Trwało to pięć godzin.

Koło Gospodyń Wiejskich zajęło się również zorganizowaniem dożynkowego poczęstunku. Dla zaproszonych gości oraz osób zaangażowanych w przygotowanie uroczystości był gulasz, a dla wszystkich mieszkańców okazały kocioł z grochówką, 90 blach kolacza oraz chleb ze smalcem.

Ogromnym powodzeniem cieszyła się loteria fantowa; w tym roku przy odrobinie szczęścia zabawę dożynkową można było opuścić z workiem ziemniaków, taczka, a nawet byczkiem.

Wydarzeniem uroczystości była z pewnością wizyta potomków Reitzensteinów. Do Jarząbkowic przyjechali córka, syn i wnuczka Karla Egona, ostatniego właściciela majątku ziemskiego w Pawłowicach. Anna Huberta von Arnim oraz Anke von Arnim

mieszkają obecnie w Niemczech, natomiast Johannes von Reitzenstein w Wenezueli. Jak wszyscy przyznali, to dla nich ogromny zaszczyt, że mogli uczestniczyć w tegorocznym święcie plonów gminy Pawłowice. – Do Wenezueli przeniosłem się w 1953 roku. Mieszkam w Caracas, gdzie w dużej firmie zajmuję się doradztwem ekonomicznym – opowiadał Johannes. – Pobyt w Pawłowicach nadal jest żywy w moich wspomnieniach. Pamiętam dawnych kolegów, szofera oraz wiele innych osób. Cieszę się, że w parku stoi jeszcze nasza willa, w której w 1926 roku się urodziłem.

Jak przyznała cała trójka, Pawłowice są ich drugim domem i z chęcią tutaj powracają. Szczególną radość sprawia im widok kościoła i parku. Przy okazji swojego przemówienia, Johannes von Reitzenstein pozdrowił obecnego wśród widzów, przyjaciela z dzieciństwa pana Romana Noglego. Ponadto kilkakrotnie podkreślił swoje zdumienie tym, że w gminie Pawłowice panuje taki porządek, są dobrze utrzymane drogi, a infrastruktura sportowa i szkolna jest na tak wysokim poziomie. Przy tej okazji gratulował wójtowi gminy.

To nie jedyna zagraniczna delegacja obecna na uroczystości. Na dożynki do Jarząbkowic przyjechali goście ze Słowacji. Obecna była dyrektorka Szkoły Podstawowej im. Zofii Bośniakowej Magdalena Scheligova.

Tegoroczne Święto Plonów trwało do późna w nocy. Z pewnością przejdzie do historii jako jedno z lepiej zorganizowanych uroczystości dożynkowych w naszej gminie. Radzie Sołeckiej i KGW należą się słowa uznania za sprawne kierowanie uroczystością. W Jarząbkowicach wszystko odbywało się zgodnie z planem, prawie jak w zegarku. Drugi plus należy się za przygotowanie parkingów. Chyba po raz pierwszy zdarzyło się, że w czasie gminnych dożynek nie zabrakło miejsc na parkingach, a nawet był jeszcze zapas. Jeżeli do tego wszystkiego dodamy słoneczną pogodę i setki ludzi – to przepis na udane dożynki jest już gotowy.

Sabina Bartecka

## Tego nie można przegapić!



### Rywalizacja pomiędzy blokami

5 września, godz. 16.00, plener przy Osiedlowym Domu Kultury w Pawłowicach Osiedlu zaprasza na festyn „Sąsiedzi”. W ramach imprezy odbędzie się turniej prowadzony przez telewizyjnego komentatora spor-

towego, Przemysława Babiara, podczas którego zmierzą się ze sobą drużyny z ulic Górniczej i Polnej. Osoby chętne do wzięcia udziału w turnieju, prosimy o kontakt pod numerem telefonu: 032/ 47 21 036. Ponadto w czasie festynu wystąpią: Teatr Iluzji z programem dla dzieci, zespoły Margo, Retro oraz gwiazda wieczoru – gość z Ukrainy – Jurij Mokriszczew w niesamowitym hipnoshow.



# Nowa pawłowska tradycja - koncerty w parku

**Niedzielne koncerty w parku przy ul. Zjednoczenia w Pawłowicach to już tradycja. Muzyczna altana przyciąga mieszkańców naszej gminy jak magnes. Ma nawet grono stałych bywalców.**

Park przy kościele pw. św. Jana Chrzciciela na powrót stał się ulubionym miejscem spotkań, spacerów i odpoczynku pawłowiczów. Relaksowi pośród zieleni sprzyja nastrojowa muzyka, jaka w każdą niedzielę rozbrzmiewa na malutkiej scenie ustawionej przy kaskadzie. Podobnie jak w ubiegłym roku, tak i tym razem muzyka towarzysząca odpoczynkowi pośród zieleni przypadła mieszkańcom do gustu.

Koncerty plenerowe, których organizacji podjął się Gminny Ośrodek Kultury, trwają od początku lipca. W ubiegłą niedzielę 18-godzinny występ bawiła tam publiczność znana polska sopranistka pochodzenia ormiańskiego Naira Ayvazyan z towarzyszeniem kwintetu fortepianowego. Muzycy zadbali, aby w urozmaiconym repertuarze każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Były więc tanga, ogniste czardasze, znane tematy filmowe i najsłynniejsze arie.

Koncert wzbudził duże zainteresowanie spacerowiczów, którzy zatrzymywali się urzeczeni pięknym głosem sopranistki. – *Ta muzyka jest piękna. Takiego głosu mogłabym słuchać godzinami* – przyznaje pani Krystyna, która przyjechała tutaj z Bzia.

– *Na dzisiejszym koncercie jest wyjątkowo dużo ludzi* – opowiada pani obsługująca bufet. – *Koncert bardzo mi się podoba. Różni się od tego, do czego przywykliśmy na różnych festynach.*

Na rozbrzmiewające w parkowej scenerii melodie żywo reagowali również najmłodszy słuchacze. Kilkuletnie maluchy podrygiwały zabawnie w rytm muzyki, podchodziły



Naira Ayvazyan zauroczyła słuchaczy swoim głosem.

z zaciekawieniem jak najbliżej sceny i występujących muzyków. Także oni sami starali się nawiązać bliższy kontakt z publicznością, opowiadając o swojej twórczości, podchodząc do siedzących ludzi, a nawet zapraszając poszczególne osoby do tańca.

Tego roku muzyka rozbrzmiewała w pawłowskim parku wiele razy. Pierwszy letni koncert odbył się 5 lipca. Potem wokaliści i zespoły grające różnorodną muzykę występowały w parku regularnie w każdą niedzielę. Był między innymi blues, jazz, muzyka klasyczna i popularna, a także najpiękniejsze walce wiedeńskie i żywiolowa hiszpańska muzyka z tancerką flamenco.

– *Jesteśmy zachwycone tymi koncertami. Wszystkie nam się podobały, a najbardziej walce w wykonaniu Adama Żaaka i zespołu*

Promenada oraz czeskie polki i walczyki, które zagrała orkiestra kopalni Szczygłowice pod kierunkiem Grzegorza Pakury – opowiadają Maria Czyłok i Antonina Dziendziel z Pawłowic.

Projekt, który GOK zapoczątkował dwa lata temu, sprawdził się. Na każdą z imprez przychodziło dużo więcej osób niż w poprzednich latach. Koncerty zyskały też stałą publiczność.

– *Staramy się być tutaj w każdą niedzielę. Idea niedzielnych koncertów bardzo nam się podoba* – przyznają Halina Grudka i Felicja Szymura. – *Miło spędzamy czas przy pięknej muzyce. Teraz każde niedzielne popołudnie do końca sierpnia mamy już zaplanowane.*

– *W przyszłym roku postaramy się kontynuować tę imprezę* – zapewnia Marek Lucjan, dyrektor GOK. – *W wakacje znowu zagości tutaj muzyka. Marzy mi się jednak muszla koncertowa* – dodaje.

Goście letnie popołudnia w pawłowskim parku będą wypełnione muzyką aż do końca sierpnia. Przed nami jeszcze dwa koncerty. Usłyszymy melodie bawarskie oraz piosenki młodzieżowe – będzie niedzielna rozrywka dla każdego. 23 sierpnia koncert w pawłowskim parku zagra bardzo lubiana przez pawłowską publiczność Danuta Szczypka z Kapelą Bawarską. W repertuarze melodie bawarskie i tyrolskie śpiewane w języku niemieckim oraz w gwarze śląskiej.

Zapraszamy. Początek w każdą niedzielę o godz. 17.00. Wstęp na koncerty jest bezpłatny. bs

**Przyjmę  
fryzjerkę  
z doświadczeniem  
Chybie, tel. 606 714 969**

## Kiermasz podręczników

**Trwa kiermasz używanych podręczników szkolnych, prowadzony co roku przez pawłowską Gminną Bibliotekę Publiczną.**

Podręczniki będą przyjmowane do sprzedaży do końca sierpnia. Cały czas pojawiają się klienci, gotowi nabyć tania całe komplety książek lub tylko pojedyncze egzemplarze. – *Już od trzech lat biorę udział w kiermaszu i przynoszę tutaj książki mojego syna* – mówi pani Grażyna z Pawłowic, mama pięcioklasisty. – *Dobrze, że odbywają się takie kiermasze, bo nowe podręczniki są bardzo drogie.*

– *Jedna z naszych czytelniczek mówiła, że na książki do IV klasy wydała prawie 170 zł,*

*a i tak nie kupiła jeszcze tych najdroższych* – opowiada Halina Mańka, dyrektorka biblioteki. Kiermasz z pewnością jest dobrym przedsięwzięciem, co roku kilkadziesiąt książek zmienia na nim właściciela. Jest dużym ułatwieniem dla rodziców, którzy chcieliby dobrze przygotować dziecko do nauki szkolnej i zaoszczędzić przy tym na kupnie podręczników.

Osoby, które chciałyby sprzedać aktualne podręczniki do szkoły podstawowej, gimnazjum i liceum, powinny umieścić w nich karteczkę z imieniem i nazwiskiem oraz ceną książki. Kiermasz odbywa się od godz. 11.00 do 19.00 od poniedziałku do piątku. bs





# Zjazd rodziny Hawełków

**W niezwykle serdecznej atmosferze upłynął trzeci Zjazd Rodziny Hawełków z Pielgrzymowic. To potomkowie Anny i Augustyna bawili się w Domu Strażaka.**

Do Pielgrzymowic, skąd wywodzą się Hawełkowie, zjechało w 25 lipca 195 osób w wieku od trzech miesięcy do 87 lat. Najstarszą uczestniczką spotkania była Agnieszka Wawrzyczek z Jarząbkowic, a najmłodszą – Marta Staniek, która urodziła się 3 kwietnia i jest córką Lucyny i Marka.

– Chodziło nie tylko o okazję do zabawy – wyznają pomysłodawcy zjazdu: Krystian Hawełka, który urodził się w Jarząbkowicach (wnuk założycieli rodu), Bernadeta Cieśla oraz Monika i Alojzy Królowie, organizatorzy tegorocznego spotkania. – Pierwsze pokolenie doskonale zna się między sobą, drugie jeszcze też, ale już prawnukowie i praprawnukowie Anny i Augustyna często nie wiedzą, że są ze

– W czasie wojny wujek dostał się do niewoli. Został wywieziony na Sybir i ślad po nim zaginął – opowiada pan Krystian. – Prawdopodobnie żył tam jeszcze przez co najmniej kilkanaście lat. Skąd to wiemy? W 1968 roku w czasie najazdu na Czechy stacjonowały tutaj wojska rosyjskie. Jeden z oficerów wszedł do sklepu mojego ojca w Jarząbkowicach i w czasie rozmowy przyznał, że spotkał na Sybirze osobę o takim nazwisku.

Ważną częścią zjazdu była prezentacja wszystkich uczestników spotkania. Każdy opowiadał o sobie, rodzinie, swojej pracy i miejscu zamieszkania. W sali można było podziwiać specjalnie przygotowane na ten dzień fotogazetki z pierwszego i drugiego zjazdu oraz zdjęcia weselne 11 dzieci założycieli rodu, poczynając od wesela Ludwika w 1935 roku, a skończywszy na zdjęciu Stanisława, który ożenił się w 1962 roku.

Trzeci zjazd rodziny trwał dwa dni, skoń-

Wszyscy zgodnie orzekli, że potrzeba kolejnych zjazdów. Jak ustalono, IV zjazd rodziny odbędzie się w 2014 roku, a jego



Agnieszka Wawrzyczek (najstarsza uczestniczka spotkania) wraz z rodziną.

przygotowaniem zajmą się Gertruda Wowra i Alojzy Hawełka. Rodzina już teraz zastanawia się czy zjazd nie połączyć z turniejem rodzinnymi. Panie mogłyby zmierzyć się w



Rośnie kolejne pokolenie Hawełków. Na zdjęciu najmłodsi uczestnicy zjazdu.

sobą spokrewnieni.

Większość rodziny mieszka w Pielgrzymowicach, Jarząbkowicach i Golasowicach. – Pamiętam, jak w czasie pierwszego naszego zjazdu byłam zdziwiona, że niektóre osoby, które spotykałam w kościele czy w sklepie też należą do naszej rodziny – opowiada Aneta Wantuła z Golasowic, córka pana Krystiana Hawełki. – Ten pierwszy zjazd dostarczył nam największych przeżyć i pozwolił rodzinie lepiej się poznać. Teraz okazję do nawiązania kontaktów ma najmłodsze pokolenie.

Pierwszy zjazd Hawełków odbył się w 1999 roku. – Było nas wtedy 69 rodzin oraz 258 osób. Od tego czasu nasz ród jeszcze bardziej się powiększył. Teraz rodzin jest już ponad sto, a potomków Anny i Augustyna doliczyliśmy się aż 335. Gdyby dziadkowie żyli mieliby 51 wnuków, 115 prawnuków i 60 praprawnuków – wylicza pan Krystian.

Rodzina jest tak liczna, bo założyciele rodu mieli 12 dzieci. Wszyscy poza jednym synem (Augustynem) założyli swoje rodziny.

czył się w niedzielę. Była msza za rodzinę, bal do białego rana, wspólne śpiewy i dyskusje oraz mecz piłki nożnej, w którym zmierzyli się potomkowie Hawełków z resztą rodziny, czyli tymi, którzy się do rodziny „wzelenili”. Wynik spotkania 3:3. W konkursie rzutów karnych lepsi okazali się ci pierwsi.

wypiekach, a panowie w zawodach sprawnościowych. Takie rodzinne konkurencje jeszcze bardziej zacieśniłyby stosunki pomiędzy tym dużym i tak już dobrze znającym się rodem.

Z pewnością jak obiecali tak robią, bo Hawełkowie udowodnili, że są nie tylko rodzinni, ale bardzo serdeczni, zaradni i pracowici. bs

## Janusz Świtaj na spacerze w parku

Całkowicie sparaliżowany Janusz Świtaj z Jastrzębia Zdroju kilkanaście miesięcy temu domagał się prawa do śmierci. To był pierwszy przypadek, gdy ktoś w oficjalnym wniosku do sądu zażądał eutanazji. Teraz ten sam trzydziestokilkuletni pracuje, uczy się i robi plany na przyszłość. W sobotę, 8 sierpnia wybrał się do Pawłowic. Jeździł po parku przy ul. Zjednoczenia i odpoczywał w cieniu drzew.

– Od razu go poznałem. Widziałem go w telewizji i bardzo poruszyła mnie jego historia – opowiada mieszkaniec Pawłowic. – Podszedłem do niego, aby porozmawiać. Mówił mi, że

napisał książkę, a teraz pisze scenariusz do filmu, który zostanie nakręcony na podstawie jego przeżyć. Był pogodny i chętnie rozmawiał.

Historia młodego mieszkańca Jastrzębia obiegła całą Polskę: 34-latek sparaliżowany po wypadku motocyklowym poprosił sąd o przerwanie jego terapii, która nie daje żadnych szans na poprawę stanu jego zdrowia. Nieoczekiwanie ten akt desperacji stał się punktem zwrotnym w jego życiu. Młody mieszkaniec stał się bohaterem mediów, zaczął pomagać innym i dostał wózek, dzięki któremu mógł odwiedzić również Pawłowice. bs



## Mistrz-lisiarz

**W pawłowickich lasach ciągle brakuje zwierzyny drobnej typu kuropatwy, bażanty czy zajace. Przyczyną tego stanu rzeczy jest przede wszystkim presja drapieżników - głównie lisów.**

- Prowadzimy usilne starania, aby to zmienić. Jednym z największych zagrożeń zajęcy, których populacja w ostatnich latach drastycznie spadła, jest lis. I właśnie, dlatego ogłaszany jest konkurs na najlepszego lisiarza, czyli myśliwego, który w sezonie łowieckim upoluje najwięcej lisów - tłumaczy Bolesław Oracz, leśniczy z Pawłowic.

Najlepszym lisiarzem w sezonie łowieckim 2008/2009 w kole „Remiza Pawłowice” został Mirosław Kuźmiak z Bzia. We wtorek, 3 sierpnia, odebrał on dyplom i nagrodę książkową z rąk przewodniczącego Franciszka Dziendziela. Myśliwy od lipca 2008 do marca br. upolował na terenie naszej gminy 12 lisów.

Każdego roku w kolach łowieckich ustalany jest plan odstrzału lisa. Populacja tego

zwierzęcia stale rośnie, a zbyt duża ilość tych zwierząt powoduje m. in. spadek ilości bażantów i kuropatw. Drapieżniki szczególnie upodobały sobie młode osobniki, które nie mają szans obrony. Atakują zajace, a nawet młode sarny.

- Lis dokucza nie tylko zwierzętom w lasach, ale także ludziom. Podchodzi coraz bliżej gospodarstw. Wspina się po siatkach ogrodzeniowych. Poluje na pisklęta, kury, wynosi jaja - opowiada myśliwy. - W tym roku udało mi się upolować lisa, który z łowów wracał z bażantem w pysku.

Dwa lata temu strzeliłem do lisa, który niósł dwa małe zajace.

Szczególna aktywność tych zwierząt trwa w okresie ich rozrodu, a więc od marca do lipca. Wtedy też otoczone są one okresem ochronnym. Na lisy można polować tylko od lipca do marca.



Gratulacje dla mistrza od przewodniczącego Rady Gminy.

Na naszym terenie prawdopodobnie żyje około 100 lisów. Dostaliśmy plan odstrzału 30 z nich. - Przeważnie poluję indywidualnie. Wypatruję lisów z ambony. Nieraz to trwa kilka godzin - opowiada łowczy, który należy do koła od 1985 roku.

Sabina Bartecka

## Wielka obława na pumę?

**Czy to możliwe, że „słynna” puma przywędrowała z woj. opolskiego aż do Pielgrzymowic? Na to pytanie odpowiedzi poszukiwali pawłowiccy policjanci, którzy 31 lipca otrzymali takie zgłoszenie.**

Mieszkaniec Pielgrzymowic postanowił wybrać się na grzyby. Wcześniej rano zauważył na leśnej ścieżce na Podlesiu dziwne wyglądające zwierzę. Czy to tajemniczy drapieżnik, który od kilku miesięcy grasuje w Polsce?

- Zwierzę wyglądało groźnie. Mężczyzna bardzo się wystraszył i zaczął uciekać. Po dotarciu do domu natychmiast zawiadomił leśniczego, a ten zadzwonił do nadleśnictwa i na policję - opowiada Piotr Sołtysik, komendant policji. Ponad trzydziestu uzbrojonych funkcjonariuszy policji, straż leśna, myśliwi oraz weterynarz wszyscy wyruszyli do lasu, w poszukiwaniu niebezpiecznego zwierzęcia. - Natrafiliśmy na jego trop we wskazanym przez mężczyznę miejscu - opowiada Mirosław Kuźmiak, członek koła łowiec-

kiego. - Z całą pewnością nie były to jednak ślady pumy. Odcisnięte pazury świadczą o tym, że zostawiło je zwierzę należące raczej do psowatych a nie kotowatych, które wystawiają pazury jedynie w razie ataku lub podczas wchodzenia na drzewo.

Jak mówią myśliwi, zwierzęciem, którego wystraszył się mieszkaniec Pielgrzymowic, był najprawdopodobniej jenot. - To nowy gatunek w naszych lasach, więc mieszkańcy go nie znają. Kilka lat temu przywędrował do nas z Rosji. Z wyglądu przypomina szopa pracza. Nie jest dla ludzi niebezpieczny - zapewnia myśliwy.

Sabina Bartecka

## Konsultacje w sprawie zmiany granic

### Obwieszczenie

#### Wójta Gminy Pawłowice

Wykonując uchwałę Nr XXIV/284/2009 Rady Gminy Pawłowice z dnia 09 czerwca 2009 roku w sprawie przeprowadzenia konsultacji z mieszkańcami, podaje do wiadomości publicznej informację o terminie oraz zasady i tryb przeprowadzenia konsultacji z mieszkańcami w sprawie zmiany granic administracyjnych pomiędzy gminą Pawłowice a miastem Żory polegającej na włączeniu do obszaru miasta Żory terenu o pow. ok. 5 ha położonego przy ul. Szoszowskiej w Warszowicach.

Konsultacje przeprowadzane będą w formie jednorazowego zebrania w dniu 8 września 2009 roku tj. wtorek o godzinie 15.30 w budynku Ochotniczej Straży Pożarnej w Warszowicach.

Konsultacje mają na celu zasięgnięcie od mieszkańców opinii na temat propozycji zmiany granicy administracyjnej polegającej na włączeniu do obszaru miasta Żory terenu o pow. ok. 5 ha położonego przy ul. Szoszowskiej w Warszowicach. Konsultacje uważa się za przeprowadzone bez względu na ilość mieszkańców uczestniczących w zebraniu. Z przeprowadzonych konsultacji zostanie sporządzony protokół.

O wyniku konsultacji Wójt Gminy powiadomi mieszkańców poprzez gazetę lokalną „Racje Gminne” oraz Biuletyn Informacji Publicznej. Wójt przedłoży Przewodniczącemu Rady Gminy w terminie 14 dni od daty zakończenia konsultacji protokół przedstawiający wyniki konsultacji oraz uwagi i propozycje zgłoszone przez obecnych na zebraniu mieszkańców.

## Odeszli

śp. Alfons Małek z Krzyżowic, lat 68  
 śp. Paweł Dudek z Pniówka, lat 62  
 śp. Emilia Hejnoł z Krzyżowic, lat 72  
 śp. Maria Wawrzyczek z Pielgrzymowic, lat 72  
 śp. Maria Cicińska z Pielgrzymowic, lat 44  
 śp. Kazimierz Michnik z Pielgrzymowic, lat 77  
 śp. Ryszard Górny z Pawłowic, lat 56  
 śp. Emanuel Holesz z Golasowic, lat 94  
 śp. Gerard Matuszczyk z Pielgrzymowic, lat 72  
 śp. Anna Krystek z Pielgrzymowic, lat 77

RiP

## Dyżur ZUS

W piątek, 21 sierpnia w sali obsługi klienta Urzędu Gminy Pawłowice będzie pełnił dyżur pracownik ZUS z Pszczyny. W godz. od 9.00 do 11.00 będzie można uzyskać bezpłatne porady w zakresie ubezpieczeń społecznych.



Telefon komisariatu w Pawłowicach 032/ 449-45-10 czynny całą dobę

# KRONIKA POLICYJNA

## Kraksa samochodowa

27 lipca na dwupasmówce w Pawłowicach doszło do wypadku z udziałem trzech samochodów. 25-letni mieszkaniec Piotrkowa Trybunalskiego, jadąc w kierunku Wisły ciężarówką, najechał na tył skręcającego w prawo w ulicę Zjednoczenia renault megane. Auto siłą odrzutu uderzyło w czekające na wjazd seicento kierowane przez 36-letnią mieszkankę naszego powiatu. Kobieta przewieziona do szpitala z uwagi na podejrzenie urazu kręgosłupa.

## Śmiertelny wypadek w Warszowicach

5 sierpnia w Warszowicach doszło do tra-

gicznego wypadku. Około 6.30 na ul. Pszczyńskiej 25-letni żorzanin, kierujący daihatsu charade, z nieustalonych przyczyn zjechał na łuku drogi z jezdni i uderzył w drzewo. Pomimo przeprowadzonej akcji reanimacyjnej młody kierowca zmarł.

## Kradzież perfum

300 złotych stracił właściciel sklepu przy ul. Boryńskiej w Warszowicach w wyniku kradzieży, jaka miała tam miejsce 7 sierpnia. Nieznani sprawcy, wykorzystując nieuwagę personelu sklepu ukradli perfumy o wartości 30 złotych oraz pieniądze z kasy (270 zł).

## Przetarg na najem

Wójt Gminy Pawłowice ogłasza przetarg ustny nieograniczony w formie licytacji na najem lokalu użytkowego na czas określony do 5 lat, położonego w przychodni zdrowia w Pniówku przy ul. Kruczej 12, z przeznaczeniem na działalność usługową nie mającą negatywnego wpływu na świadczone usługi w ramach opieki zdrowotnej. Przetarg odbędzie się 24 sierpnia o godz. 12.00 w Urzędzie Gminy Pawłowice (pokój nr 13). Szczegółowych informacji o przedmiocie dzierżawy i warunkach przetargu udzielają pracownicy Urzędu Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60: Tyberiusz Zawadzki, Robert Stępień w godz. 7.30 - 15.30, tel. (032) 47-56-314, (0-32) 4756-319.

## Pod zabudowę usługową zdrowia

Wójt Gminy Pawłowice ogłasza przetarg ustny nieograniczony na oddanie w użytkowanie wieczyste na okres 99 lat nieruchomości niezabudowanej położonej przy ul. Ligonia, własność gminy Pawłowice, obręb Krzyżowice, o powierzchni 1207 m kw.

W najbliższym sąsiedztwie usytuowany jest budynek, w którym mieści się ośrodek zdrowia i zakład opieki zdrowotnej w zakresie stacjonarnej opieki długoterminowej.

Nieruchomość zostanie oddana w użytkowanie wieczyste z przeznaczeniem na wybudowanie budynku pod zabudowę usługową zdrowia. Warunkiem przystąpienia do

## Telefony alarmowe

Pogotowie Ratunkowe: tel. 999 lub 112.

Policja: tel. 997 lub 032/ 449 45 10

Straż Pożarna: tel. 998 lub 112

Brak prądu w budynku - Pogotowie Energetyczne w Gliwicach, tel. 991.

Awarie oświetlenia ulicznego (lampy nie świecą lub za wcześnie się załączają, za późno wyłączają) - firma TOM - ELEKTRO tel. 32/ 471-07-66 lub do Referatu Infrastruktury Komunalnej Urzędu Gminy, tel. 032/ 4756-334.

Awarie sieci wodociągowej - Gminny Zakład Wodociągów i Kanalizacji, tel. 032/ 44 93 432, 44 93 433 (w godz. od 7.00 do 15.00) lub tel. 0 512 396 250, 0 509 922 931 (w pozostałych godzinach).

Awarie sieci kanalizacji - firma HEKTOBLOK w Krzyżowicach przy ul. Zwycięstwa 2a, tel. 032/ 47 23 869, 032/ 75 62 740, 0 602 703 650 (linie czynne 24 h).

Zniszczenia mienia gminnego (przystanków, koszy itp.) w dniach wolnych od pracy należy zgłaszać pod następującymi numerami: 512 119 703 (Wojciech Wiatrak), tel. 500 184 713 (Florian Brudny). W pozostałym czasie w GZK Pawłowice, tel. 032/ 47 21 119.

przetargu jest wniesienie gotówką wadium w wysokości 7.500 zł do 17.09. 2009r.

Przetarg odbędzie się 21 września 2009r. w Urzędzie Gminy w Pawłowicach w sali nr 13 o godz. 11.00.

Szczegółowe warunki przetargu można odebrać w Urzędzie Gminy Pawłowice, pokój nr 5.

Osoby uprawnione do udzielania informacji: Tyberiusz Zawadzki - tel. 4756-319, Danuta Dziendziel - tel. 4756-315.

## Aerobik

- świetny sposób na dobre zdrowie profesjonalnie najtaniej w okolicy

- \* wzmacnia i ujędrnia ciało (szczególnie biodra, pośladki, uda i brzuch)
- \* poprawia samopoczucie i kondycję
- \* sprawia, że wspaniale wyglądasz

Dołącz do nas: od 7 września w każdy poniedziałek, wtorek i czwartek o godz. 18.30 w SP - 2 w Pawłowicach (wejście od strony boiska)

Zaprasza: Beata Sypniewska, tel. 601 155 357

## Styl i elegancja

Piękny CADILLAC do WYNAJĘCIA



Marek Cieśla  
43-252 Gólszowice  
ul. Kuczyńska 17  
503 770 924

SUPER CENY

FACHOWA OBSŁUGA

## WAKACYJNA POWTÓRKA Z PROMOCJI !!!

TYLKO U NAS W SIERPNIU

W CENACH SPECJALNYCH (bez skierowania)

PROFIL „WĄTROBOWY” 20 ZŁ (+ pobranie krwi)

PROFIL „SERCOWO-MIAŻDŻYCOWY” 20 ZŁ

(+ pobranie krwi)

Szczegóły w laboratorium i na: [www.wroclawska20.pl](http://www.wroclawska20.pl)

## LABORATORIUM

mgr Marek Tarczałowicz (punkt pobrań Diagma)  
Pawłowice, ul. Świerczewskiego 17, tel. 032/ 472 27 59  
Czynne: poniedziałek-piątek 8.00-10.00, sobota 7.30 - 9.00

## najtańszy kredyt na rynku

provizja - 0 zł, marża - 0 zł, bez pośredników

| Kwota kredytu | Okres kredytowania | Wysokość raty |
|---------------|--------------------|---------------|
| 3 000 zł      | 36 miesięcy        | 99,53 zł      |
| 10 000 zł     | 36 miesięcy        | 331,76 zł     |

Maksymalna kwota kredytu 150 000 zł, a maksymalny okres kredytowania 7 lat.

Placówka Polbank EFG

ul. Moniuszki 1 (Rynek)

44-240 Żory

tel. 32 469 80 56, 32 469 80 30



Polbank EFG



# Porażki na początek

Po wakacyjnej przerwie na murawę boiska powrócili piłkarze. Mecze inauguracyjne III ligi oraz klasy A i B w sezonie 2009/2010 odbyły się 8-9 sierpnia.

Pniówek Pawłowice swoje zmagania ligowe rozpoczął od meczu wyjazdowego ze Skalnikiem Gracze. Podopieczni trenera Karo-

## III LIGA, GRUPA OPOLSKO-ŚLĄSKA

| Nazwa                        | M. | Pkt. | Bramki |
|------------------------------|----|------|--------|
| 1. Ruch Zdzieszowice         | 2  | 6    | 4-0    |
| 2. Skalik Gracze             | 2  | 6    | 5-3    |
| 3. Energetyk ROW Rybnik      | 2  | 6    | 2-0    |
| 4. TOR Dobrzeń Wielki        | 2  | 4    | 5-4    |
| 5. Skalka Żabnica            | 2  | 4    | 3-2    |
| 6. Victoria Chroście         | 2  | 3    | 4-3    |
| 7. Victoria Częstochowa      | 2  | 3    | 1-3    |
| 8. Pniówek Pawłowice Śląskie | 2  | 1    | 3-4    |
| 9. Start Bogdanowice         | 2  | 1    | 2-3    |
| 10. Rozwój Katowice          | 1  | 0    | 1-2    |
| BKS Stal Bielsko-Biała       | 1  | 0    | 1-2    |
| 12. Rajfel Krasiejów         | 1  | 0    | 0-1    |
| LZS Leśnica                  | 1  | 0    | 0-1    |
| Start Namysłów               | 1  | 0    | 0-1    |
| 15. Orzeł Babienica/Psary    | 1  | 0    | 0-2    |

## KLASA A, GRUPA TYCHY

| Nazwa                           | M. | Pkt. | Bramki |
|---------------------------------|----|------|--------|
| 1. GKS II Tychy                 | 2  | 6    | 13-2   |
| 2. LKS Gardawice                | 2  | 6    | 6-1    |
| 3. LKS Wisła Wielka             | 2  | 6    | 4-1    |
| 4. Znicz Jankowice              | 2  | 4    | 8-2    |
| 5. LKS Goczałkowice Zdrój       | 2  | 4    | 5-4    |
| 6. ZET Tychy                    | 2  | 4    | 6-4    |
| 7. Piast Bieruń Nowy (Bieruń)   | 2  | 3    | 5-2    |
| 8. Pniówek II Pawłowice Śląskie | 2  | 3    | 9-4    |
| 9. Chrzeciel Tychy              | 2  | 3    | 7-3    |
| 10. Polonia II Łaziska Górne    | 2  | 3    | 4-7    |
| 11. JUW-e Jarosławice (Tychy)   | 2  | 1    | 2-3    |
| 12. LKS Rudoltowy-Ćwiklice      | 2  | 1    | 2-8    |
| 13. Fortuna Wry                 | 2  | 1    | 1-8    |
| 14. Sokół Orzesze               | 2  | 0    | 7-10   |
| 15. LKS Studzionka              | 2  | 0    | 1-9    |
| 16. Piast Pawłowice Śląskie     | 2  | 0    | 1-13   |

la Michalskiego nie spisali się. Swoje występy w rundzie jesiennej zaczęli od porażki 2:3. Celne trafienia zanotowali jedynie Marcin Mazurek (72) i Robert Żbikowski (85). Podczas kolejnego meczu Pniówek Pawłowice zremisował w wyjazdowym spotkaniu z beniaminkiem III ligi, Skalką Żabnica 1:1. Jedyną bramkę dla naszego zespołu w pierwszej połowie zdobył Marcin Mazurek. Może lepiej będzie 22 sierpnia, kiedy to Pniówek zmierzy się na własnym boisku z BKS Stal Bielsko-Biała. Początek meczu o godz. 17.00. Jak na razie więcej punktów w tym sezonie udało się zdobyć rezerwom Pniówka Pawłowice. W meczu inaugurującym sezon 2009/2010 piłkarze pokonali wysoko Fortunę Wry 8:1. Mniej szczęścia mieli podczas kolejnego meczu, kiedy to na wyjeździe ulegli 1:3 drużynie z Wisły Wielkiej. Jedyną bramkę dla Pniówka zdobył Sebastian Góra.

## KLASA B, GRUPA SKOCZÓW

| Nazwa                     | M. | Pkt. | Bramki |
|---------------------------|----|------|--------|
| 1. Trójwies Istebna       | 2  | 6    | 9-2    |
| 2. LKS Wiślica            | 2  | 6    | 8-4    |
| 3. Zryw Bąków             | 2  | 6    | 4-2    |
| 4. Zamek Grodziec Śląski  | 2  | 3    | 4-3    |
| 5. LKS Ochaby 96          | 2  | 3    | 6-6    |
| 6. Strażak Pielgrzymowice | 2  | 3    | 8-2    |
| 7. Wyzwolenie Simoradz    | 2  | 3    | 3-3    |
| 8. Beskid O9 Skoczów      | 2  | 3    | 2-2    |
| 9. Lutnia Zamarzki        | 2  | 3    | 3-6    |
| 10. Iskra Iskrzyżyn       | 2  | 3    | 9-6    |
| 11. Błękitni Pięćcice     | 2  | 3    | 3-5    |
| 12. Olimpia Golezów       | 2  | 0    | 0-2    |
| 13. Polifarb Cieszyn      | 2  | 0    | 1-4    |
| 14. Wiki Kisielów         | 2  | 0    | 2-15   |

Fatalnie rozpoczął swoje występy w A klasie Piast Pawłowice. W meczu w Gardawicach pawłowiczanie przegrali 0:4 z tamtejszym LKS-em. Tydzień później wysoko (1:9) ulegli liderowi rozgrywek - GKS II Tychy.

Tyska grupa klasy B swoje rozgrywki rozpocznie dopiero podczas najbliższego weekendu. Natomiast w grupie skoczowskiej mecze już trwają i podczas spotkania rozpoczynającego ten sezon Strażak Pielgrzymowice przegrał 1:2 z drużyną z Bąkowa. Natomiast w kolejnym spotkaniu rozgromił 7:0 zawodników z Kisielowa.

LKS Krzyżowice, występujący w klasie C, pierwszy mecz ma jeszcze przed sobą. Podczas ostatniego weekendu sierpnia zawodnicy zmierzą się u siebie z drugim składem drużyny z Tychów. bs

## Do dzierżawy

Wójt Gminy Pawłowice ogłasza przetarg ustny nieograniczony w formie licytacji na dzierżawę nieruchomości będącej własnością Gminy Pawłowice, obręb Krzyżowice, z przeznaczeniem na działalność usługowo rolniczą.

Powierzchnia terenu do dzierżawy - 1300 m kw. Nieruchomość będąca przedmiotem dzierżawy zabudowana jest: wiatą garażową, budynkiem garaży oraz pomieszczeniem socjalno - biurowym.

Przetarg odbędzie się 26 sierpnia o godz. 11.00 w Urzędzie Gminy Pawłowice, pokój nr 13.

Szczegółowych informacji udzielają: Tybircus Zawadzki, Robert Stępień, w godz. 7.30 - 15.30, tel. (032) 47-56-314, (0-32) 4756-319.

## Gabinet Promocji Zdrowia

**Marcin Imiolczyk**  
dyplomowany homeopata

### Oferuje usługi w zakresie:

- homeopatia praktyczna,
- masaż klasyczny, relaksacyjny,
- diagnostyka organizmu aparatem Eav Voll'a,
- rewitalizacja i oczyszczanie organizmu,
- wspomaganie leczenia chorób skóry i reumatycznych,
- akupresura,
- reiki.

Serdecznie zapraszamy!

Darmowa konsultacja!!!

Wymagana rejestracja telefoniczna  
pod numerem telefonu 66 53 84 724.

[www.pozytywnewibracje.com.pl](http://www.pozytywnewibracje.com.pl)

## Można pograć w kosza

Na osiedlowym boisku przy lodowisku można za darmo pograć w piłkę koszykową. Gminny Ośrodek Sportu w drugiej połowie lipca zamontował tam cztery nowe kosze.

Mieszkańcy mają do swojej dyspozycji dwa boiska. Linie wytyczające ich granice zostaną wykonane wiosną. Obiekt jest czynny od godz. 9.00 do 21.00. bs



## Zapisy do sekcji trampkarzy

Masz mniej niż 15 lat i lubisz grać w piłkę nożną? Zapisz się do sekcji trampkarzy w halowej piłce nożnej. Zarząd GKS Futsal Pawłowice właśnie ogłosił nabór. Spotkania organizacyjne zainteresowanych odbędą się 18 i 25 sierpnia o godz. 16.30 w hali GOS Pawłowice. Mile widziane są również dziewczęta. Przyjmowani będą wszyscy chętni z rocznika 1994, 1995 i młodszy. Umiejętności nieważne.

## Przerwa technologiczna na basenie

Od 31 sierpnia do 6 września pawłowicka pływalnia będzie nieczynna. To z powodu przerwy technologicznej, potrzebnej na wymianę wody oraz wyczyszczenie basenu. Do czystutkiej wody będzie można wskoczyć już 7 września. bs



# Dożynki z pompą w Jarząbkowicach



W uroczystości wzięli udział zagraniczni goście: córka i syn barona Karla Egona von Reitzensteina, ostatniego właściciela majątku ziemskiego w Pawłowicach.



Karol Białoń i Stanisław Czakon zaprezentowali dawny sposób siewu zboża z plachty lub worka.



Zespół Jarząbkowianki w pięknych strojach cieszyńsko-wałęskich.



Atrakcje korowodu stanowiły prześmieszne scenki odgrywane na wozach.



Zespół mażorettek DIXI przyjechał z Karwiny Dolnej. Jest zdobywcą pierwszego miejsca w mistrzostwach Czech i Europy.



Prócz pachnących śląskich kołaczy była też wojskowa grochówka i chleb ze smalcem.



W zabawnym kapeluszu Robert Kasperyduś.



Irena Lazar, Henryk Sikora oraz Henryk Plinta wraz z dziećmi w pasiece przy miodobraniu

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach - Redaktor Sabina Bartecka

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.

Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.

Nakład: 1350 egzemplarzy.

Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 032 47-22-570, [www.gokpawlowice.hg.pl](http://www.gokpawlowice.hg.pl)

Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 032 423-85-90, 032 423-85-51, [biuro@infopakt.pl](mailto:biuro@infopakt.pl)

**Racje**  
Gminne